

**Zeitschrift:** Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande  
**Band:** 12 (1874)  
**Heft:** 43

**Artikel:** [Nouvelles diverses]  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-182915>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Coumeint quiet on gendarme a étà prou  
prameint eimbétà pè on pourro diabllio  
à capiàti.**

D'aboo sédè-vo que l'est que n'hommo à capiàti ? Eh bin ! c'est on pourro coo que dái dè l'ardzeint, que ne vâo, obin ne pâo pas payi et qu'on menacé dè fourrâ dedein. Quand on hommo a dâo guegnon et que son créancier a on tot petit bet dè concheince, l'a pedi dè li et ye preind pacheince ; mà dái iadzo l'âi y a dè cliau bougro dè medze-tot qu'ont fê dái fregatsè et que ne font què rupâ dái bons bocons et quartettâ na pas payi lè bravès dzeins que l'âo z'ont prêta. Adon po cliau z'iquie, tant pi, on lè met à capiàti ; cein vâo derè : Payi, obin gâ la prez-zon ! Dusson resta tsi leu aôtrè lo dzo et ne pâo-vont frou què quand lo sélao est mussi. Se lè gendarmes obin l'hussié lè vayont que dèvant lo dzo : hardi ! lè z'eimpougnont et marche à l'ombro. Et cein dourè tant què que l'aussont payi.

On dit que du la rèvejon cein a tsandzi, mà n'ein sè rein ào sù.

Don po ein reveni à cein que volliavo vo contâ, vo deri qu'on individu dè tsi no, qu'on l'âi dit Bocan, po cein que l'ein avâi z'âo z'u tenu ion, étai à capiàti. Vo derè porquiè, ne fâ rein ào fê. Tantia don qu'onna vèpra que maillivâ dái rioutè po férè dái dzévallès, po lo fornâi, ye ve du tot llien veni on gendarme qu'avâi reçu l'odrè dè lo surveilli.

Nion ne savâi onco dein lo veladzo que l'étai à capiàti ; et malheureusameint lo borné est découtè lo for et l'âi avâi cé dzo n'a grossa buia. Bocan avai couson dè ne pas sè mettre pè la leinga dái buyandâirès que ne saviont rein dè rein, ein sè sauveint quand ve lo gendarme, mà coumeint l'étai prâo fin retor, l'eimpougnè la faulx d'âo fornâi qu'êtai peindia per hasâ contrè lo mouret et ye s'ein va sein férè seimblant dè rein, dâo coté dâo marè, yo on municipau sciivè dè la bâtse. Bocan l'âi dit :

— Se vo pllié, laissi-mè sciï avoué vo ; vu vo derè la vretâ : Su à capiàti, yé vu on gendarme et mè su sauvâ !

— Pardié, scie, l'âi dit lo municipau, ne vâo pas tè veni queri ice !

Mâ sè trompâvè ! pas petout l'euront fê on bet d'andain, que viront ào carro de n'adze, lo chacot dâo gendarme. Ne cognessâi pas Bocan, mà l'avâi su que l'étai li que partessâi avoué n'a faulx, et l'avâi sèdiu.

— Oh ! su fotu, dese Bocan, quand lo ve, mè faut felâ !

— Na ! na ! l'âi dit lo municipau, scie adé et laisse-mè férè !

Bocan fâ coumeint on l'âi dit et lo municipau fe état d'êtrè ébâhi dè vairé lo gendarme ; ye tsampè sa faulx, fot vâa son covâ et sè sauvé dâo coté d'âo bou.

Lo gendarme, quand vâi cein, sè met à copâ ào drâi et cor apré lo municipau.

Et Bocan sciivè adè.

L'arâi faillu vairé cé pourro gendarme, coumeint tracivè ; ye pécivè lè z'adzè, cambâvè lè terreaux,

châotâvè lè bossons, vouaffâvè dein lè gollhiès, rein ne l'arretâvè et sè desâi : Ye faut que l'ausso !

Quand lo municipau fut prâo llien, ye fe état d'êtrè reindu et sè laissa accrotsi.

— Vo z'allâ veni avoué mè, villhie tsaravoute ! l'ai dit lo gendarme.

— Et porquiè ; n'es rein à férè avoué vo ! Et ye sè rebiffâvè.

— Ao nom dè la loi vo z'allâ mè sâidrè !

— Du que l'est ào nom dè la loi, allein ! dese lo municipau.

Quand passiront ào veladzo, lo gendarme lo mena tsi lo syndico, yo dèvessâi férè signi son livret, et ein arreveint que fe, lo syndico l'âi dit :

— Quoui diabllio menâvo quie ?

— On bougro que m'a fê schâ, reponde lo gendarme, mà ora lo tigno !

— Qué-io fê ? dese lo municipau.

— Qué-io fê ! qué-io fê ! repond lo gendarme, vo lo sède prâo, et vo n'âi pas tant corzu po rein !

Adon lo municipau sè mette à recaffâ.

Et lo syndico asse bin.

— N'êtè-vo pas Bocan ? démanda-te ào municipau. Et lo gendarme, tot ébâhi, lè vouâitivè ti dou.

— Na !

Et ye vouâitivè lo syndico.

— Na ! na ! dit lo syndico, c'est ion dè mè collèges dè la municipalitâ et dû se que sâi à capiàti, ya onco on momeint.

— Adon Bocan est cé que sciivè avoué vo ?

— Oï.

Et ye recaffiront onco on iadzo.....

Vo laiso a peinsa quinna mena fasâi lo gendarme ; n'ouza pas insurtâ cliau z'hommo d'autoritâ ma ye canfarâvè dè colére sein derè on mot. Le dou z'autro volliront lo férè bâire on verro, mà diabllie lo pas que l'accetta, et ye sè reinmodâ contrè lo pousto, sein allâ vouâiti se Bocan sciivè adè.

Le catéchisme révisé vient de paraître dans sa rédaction définitive. Ce volume est bien imprimé et d'un format agréable. Une charmante vignette orne la couverture ; on y voit une liasse de paperasses, et une demi-douzaine de plumes d'oeie, emblèmes qui doivent rappeler les nombreux projets morts-nés qui ont précédé l'adoption de l'ouvrage actuel et les vives polémiques auxquelles se sont livrés leurs divers auteurs. Les tribulations et les déboires de toutes sortes que ces messieurs ont eus à souffrir sont symbolisés par une croix inclinée ; enfin on y distingue le fragment d'une couronne dont la plus grande partie est dissimulée, comme si les auteurs de l'œuvre semblaient douter du succès.

A propos de déboires, il paraît qu'au moment où l'impression et la reliure étaient achevés et quelques exemplaires livrés au public, on s'est aperçu d'une omission importante : on avait oublié de mentionner le rôle du St-Esprit dans l'explication de la Trinité.

Il faudra mettre la chose en *erratum*.